Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Волжский государственный университет водного транспорта"

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б.1.В.Д04 Морской технический английский язык

Профиль: Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики
Институт: Пермский филиал
Отделение высшего образования
Специальность: 26.05.07 Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов/зачетных единиц		9	10	11	11
Лабораторные работы	111 Часы	36		39	36	
СРС	114 Часы	36		33	45	
Зачет	0 Часы					
Экзамен	9 Часы					9

2. Место дисциплины в структуре ООП

Код дисциплины	Наименование блока	Трудоемкость дисциплины, з.е.
Б1.В.04	Блок 1 Дисциплины (модули) (Часть, формируемая участниками образовательных отношений)	7

3. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лабораторные работы	СРС	Зачет	Экзамен	Всего
1	Раздел 1. Профессиональная коммуникация на иностранном языке. Работа с судовым оборудованием.					
1,1	Тема 1.1. Вахтенное обслуживание судового оборудования. Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,1	Тема 1.10. Капитальный ремонт электрооборудования.Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,11	Тема 1.11. Капитальный ремонт электрооборудования.Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,12	Тема 1.12. Капитальный ремонт электрооборудования.Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,13	Тема 1.13. Безопасность при работе с электрооборудованием. Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,14	Тема 1.14. Безопасность при работе с электрооборудованием. Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,15	Тема 1.15. Безопасность при работе с электрооборудованием. Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,16	Тема 1.16. Письменный перевод текста со словарем.Разбор кейс-задачи (перевод).	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,17	Тема 1.17. Письменный перевод текста без словаря.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,18	Тема 1.18. Повторение.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,2	Тема 1.2. Вахтенное обслуживание судового оборудования. Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,3	Тема 1.3. Вахтенное обслуживание судового оборудования. Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,4	Тема 1.4. Техническое обслуживание электромашин.Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,5	Тема 1.5. Техническое обслуживание электромашин.Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,6	Тема 1.6. Техническое обслуживание электромашин.Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,7	Тема 1.7. Дефектация и ремонт электрооборудования. Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,8	Тема 1.8. Дефектация и ремонт электрооборудования. Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
1,9	Тема 1.9. Дефектация и ремонт электрооборудования. Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы

2	Раздел 2. Обмен деловой информацией в устной и письменной форме на английском языке.					
2,1	Тема 2.1. Типовой контракт о капитальном и частичном ремонте эл.оборудования.Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,1	Тема 2.10. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Введение.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,11	Тема 2.11. Морской английский. Стандартные фразы ИМО.Отработка.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,12	Тема 2.12. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Тренировка.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,13	Тема 2.13. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Автоматизация.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,14	Тема 2.14. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Закрепление.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,15	Тема 2.15. Деловая переписка.Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,16	Тема 2.16. Деловая переписка. Контроль.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
2,17	Тема 2.17. Собеседование при приеме на работу.Работа с текстом.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
2,18	Тема 2.18. Собеседование при приеме на работу. Контроль.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
2,19	Тема 2.19. Повторение.	1 Часы				1 Часы
2,2	Тема 2.20. Подведение итогов.	2 Часы				2 Часы
2,2	Тема 2.2. Типовой контракт о капитальном и частичном ремонте эл.оборудования.Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,3	Тема 2.3. Типовой контракт о капитальном и частичном ремонте эл.оборудования.Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,4	Тема 2.4. Инструкции по эксплуатации электрического оборудования. Работа с текстом	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,5	Тема 2.5. Инструкции по эксплуатации электрического оборудования. Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,6	Тема 2.6. Инструкции по эксплуатации электрического оборудования. Контроль.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,7	Тема 2.7. Конвенции. Работа с текстом.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,8	Тема 2.8. Конвенции.Упражнения.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
2,9	Тема 2.9. Конвенции.Разбор кейсов.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3	Раздел 3. Работа с профессионально-значимыми источниками информации.					
3,1	Тема 3.1. Подготовка письменных переводов.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,1	Тема 3.10. Обсуждение проблем, связанных с реализацией профессиональных функций.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,11	Тема 3.11. Обсуждение проблем, связанных с реализацией профессиональных функций.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,12	Тема 3.12. Обсуждение проблем, связанных с реализацией профессиональных функций.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,13	Тема 3.13. Презентация специальности. Обсуждение.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,14	Тема 3.14. Подготовка и выступление с докладом по теме специальности	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,15	Тема 3.15. Реферирование текста.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,16	Тема 3.16. Перевод текста со словарем.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,17	Тема 3.17. Перевод текста без словаря.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,18	Тема 3.18. Повторение. Подготовка к экзамену.	2 Часы	20 Часы			22 Часы
3,2	Тема 3.2. Подготовка письменных переводов.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,3	Тема 3.3. Подготовка письменных переводов.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,4	Тема 3.4. Аннотирование профессиональных текстов.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,5	Тема 3.5. Аннотирование профессиональных текстов.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,6	Тема 3.6. Аннотирование профессиональных текстов.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,7	Тема 3.7. Реферирование профессиональных текстов.	2 Часы	2 Часы			4 Часы
3,8	Тема 3.8. Реферирование профессиональных текстов.	2 Часы	1 Часы			3 Часы
3,9	Тема 3.9. Реферирование профессиональных текстов.	2 Часы	1 Часы			3 Часы

4. Компетенции обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Формируемые компетенции	
1	Раздел 1. Профессиональная коммуникация на иностранном языке. Работа с судовым оборудованием.		
1,1	Тема 1.1. Вахтенное обслуживание судового оборудования. Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)

1,1	Тема 1.10. Капитальный ремонт электрооборудования.Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,11	Тема 1.11. Капитальный ремонт электрооборудования.Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,12	Тема 1.12. Капитальный ремонт электрооборудования.Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,13	Тема 1.13. Безопасность при работе с электрооборудованием. Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,14	Тема 1.14. Безопасность при работе с электрооборудованием. Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,15	Тема 1.15. Безопасность при работе с электрооборудованием. Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,16	Тема 1.16. Письменный перевод текста со словарем.Разбор кейс-задачи (перевод).	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,17	Тема 1.17. Письменный перевод текста без словаря.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,18	Тема 1.18. Повторение.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,2	Тема 1.2. Вахтенное обслуживание судового оборудования. Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,3	Тема 1.3. Вахтенное обслуживание судового оборудования. Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,4	Тема 1.4. Техническое обслуживание электромашин.Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,5	Тема 1.5. Техническое обслуживание электромашин.Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,6	Тема 1.6. Техническое обслуживание электромашин.Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,7	Тема 1.7. Дефектация и ремонт электрооборудования. Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,8	Тема 1.8. Дефектация и ремонт электрооборудования. Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
1,9	Тема 1.9. Дефектация и ремонт электрооборудования. Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.1;ПК-17.У.1;ПК-17.В.1;)
2	Раздел 2. Обмен деловой информацией в устной и письменной форме на английском языке.		
2,1	Тема 2.1. Типовой контракт о капитальном и частичном ремонте эл.оборудования.Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,1	Тема 2.10. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Введение.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,11	Тема 2.11. Морской английский. Стандартные фразы ИМО.Отработка.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,12	Тема 2.12. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Тренировка.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,13	Тема 2.13. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Автоматизация.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,14	Тема 2.14. Морской английский. Стандартные фразы ИМО. Закрепление.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,15	Тема 2.15. Деловая переписка.Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,16	Тема 2.16. Деловая переписка. Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,17	Тема 2.17. Собеседование при приеме на работу.Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,18	Тема 2.18. Собеседование при приеме на работу. Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)

2,19	Тема 2.19. Повторение.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,2	Тема 2.20. Подведение итогов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,2	Тема 2.2. Типовой контракт о капитальном и частичном ремонте эл.оборудования.Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,3	Тема 2.3. Типовой контракт о капитальном и частичном ремонте эл.оборудования.Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,4	Тема 2.4. Инструкции по эксплуатации электрического оборудования. Работа с текстом	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,5	Тема 2.5. Инструкции по эксплуатации электрического оборудования. Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,6	Тема 2.6. Инструкции по эксплуатации электрического оборудования. Контроль.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,7	Тема 2.7. Конвенции. Работа с текстом.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,8	Тема 2.8. Конвенции.Упражнения.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
2,9	Тема 2.9. Конвенции.Разбор кейсов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.2;ПК-17.У.2;ПК-17.В.2;)
3	Раздел 3. Работа с профессионально-значимыми источниками информации.		
3,1	Тема 3.1. Подготовка письменных переводов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,1	Тема 3.10. Обсуждение проблем, связанных с реализацией профессиональных функций.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,11	Тема 3.11. Обсуждение проблем, связанных с реализацией профессиональных функций.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,12	Тема 3.12. Обсуждение проблем, связанных с реализацией профессиональных функций.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,13	Тема 3.13. Презентация специальности. Обсуждение.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,14	Тема 3.14. Подготовка и выступление с докладом по теме специальности	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,15	Тема 3.15. Реферирование текста.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,16	Тема 3.16. Перевод текста со словарем.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,17	Тема 3.17. Перевод текста без словаря.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,18	Тема 3.18. Повторение. Подготовка к экзамену.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,2	Тема 3.2. Подготовка письменных переводов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,3	Тема 3.3. Подготовка письменных переводов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,4	Тема 3.4. Аннотирование профессиональных текстов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,5	Тема 3.5. Аннотирование профессиональных текстов.	УК-4.(ИДК: ;;;УК-4.У.1;УК-4.У.2;УК-4.У.3;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,6	Тема 3.6. Аннотирование профессиональных текстов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,7	Тема 3.7. Реферирование профессиональных текстов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)
3,8	Тема 3.8. Реферирование профессиональных текстов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)

3,9	Тема 3.9. Реферирование профессиональных текстов.	УК-4.(ИДК: ;;;;;;;;;;;;)	ПК-17.(ИДК: ПК-17.З.3;ПК-17.У.3;ПК-17.В.3;)

5. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих компетенций:

№ п/п	компетенции	Индикатор достижения		
		Знать	Уметь	Владеть
1	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.1 знать один из иностранных языков (английский) на уровне,¶обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию¶	УК-4.У.1 уметь использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию	УК-4.В.1 владеть одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию
2	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.2 знать нормы используемого иностранного языка	УК-4.У.2 уметь применять нормы используемого иностранного языка	УК-4.В.2 владеть нормами используемого иностранного языка
3	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.3 знать лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.У.3 уметь применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.В.3 владеть необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия
4	Способен организовывать профессиональное обучение и аттестацию обслуживающего персонала и специалистов	ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации	ПК-17.У.1 уметь работать с информацией из различных источников	ПК-17.В.1 владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
5	Способен организовывать профессиональное обучение и аттестацию обслуживающего персонала и специалистов	ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме	ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования	ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
6	Способен организовывать профессиональное обучение и аттестацию обслуживающего персонала и специалистов	ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования	ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей	ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих требуемых Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года стандартов компетентности:

№ п/п	Таблица	Функция	Сфера компетентности
1		A-III/6-1. Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации	A-III/6-1.6. Использование английского языка в письменной и устной форме

6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение программы

6.1 Помещения и оборудование

№ п/п	Вид помещений	Оснащение помещений	№ помещений
1	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	оборудование и технические средства обучения (Стул (20 ед.); Стол аудиторный (10 ед.); Доска аудиторная (1 ед.); Лингафонный кабинет L224 (1 ед.); Интерактивный комплект: интерактивная доска (1 ед.); Интерактивная доска (1 ед.); Проектор BENQ (1 ед.); Экран подвесной (1 ед.); Ноутбук IBM (LENOVO) (1 ед.) (875))	875
2	Помещения для самостоятельной работы обучающихся	компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета	464

6.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№ п/п	Наименование
1	Microsoft Office Professional Plus 2016 (Договор №44/109-15 от 28.12.2015 (бессрочно))
2	Microsoft Office ProPlus 2013 (Договор №44/59-18 от 09.04.2018 (бессрочно))

6.3 Карта обеспеченности печатными и(или) электронными изданиями и электронными образовательными ресурсами

№ п/п	Наименование источника	Год издания	Ресурс	Количество экземпляров
1	Крайнова, В.В. Методические указания по организации и выполнению внеаудиторной (самостоятельной) работы [Электронный ресурс] : для преподавателей и студ.по направлениям подготовки (спец.) высш.и сред.проф.образования / В. В. Крайнова ; ВГУВТ. - Н.Новгород, 2018. - 1 текст/файл. - Авторский вариант. – Режим доступа: http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/f15520.pdf	2 018	Электронный ресурс	0
2	<null>;Стандартные фразы ИМО для общения на море;<null>;<null>-СПб.,ЦНИИМФ; <null> ;	2 002	Текст	3
3	Коваль, О.И.;Business English for Electrical Engineers;метод.пособие для студ.5-го курса, обуч.по направлению подготовки 26.05.07;Коваль, О.И.-Н.Новгород,ВГУВТ; <null> ;	2 019	Текст	50

Программа предусматривает возможность применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.
Электронная информационно-образовательная среда университета с возможностью доступа к информационно- телекоммуникационной сети "Интернет" - Режим доступа: http://www.eios.vsuwt.ru/.

6.4 Современные профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование
1	Статистический сборник: Транспорт в России- Режим доступа: http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312
2	Центральная база статистических данных - Режим доступа: http://cbsd.gks.ru/

6.5 Информационные справочные системы

№ п/п	Наименование
1	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: http://www.consultant.ru (договор от 02.02.2015 г.)
2	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: http://www.garant.ru (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)
3	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: http://www.consultant.ru (договор от 02.02.2015 г.)
4	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: http://www.garant.ru (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)

7. Оценочные и методические материалы

Оценочные и методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, являются приложением к программе.

№ п/п	Индикатор достижения компетенций	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Контролируемые разделы (темы)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения		Процедура оценивания	Критерии оценивания результата обучения и шкала оценивания			
				Вид контроля	Форма контроля		2	3	4	5
							не зачтено	зачтено		
1	ПК-17.З.1, ПК-17.У.1, ПК-17.В.1, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	1. Раздел (Темы 1.1-1.17)	Текущий контроль	Кейс-задача	Кейс задача (перевод) - текст профессиональной направленности для перевода со словарем. Форма сдачи для проверки – письменная. Время выполнения 45 минут. Текст для перевода приводится в ФОС. Пример перевода находится на кафедре у преподавателя.	Кейс-задача не выполнена	Кейс–задача выполнена частично, обучающийся расплывчато раскрывает решение, не может четко аргументировать сделанный выбор, показывает явный недостаток теоретических знаний	Кейс–задача выполнена полностью, обучающийся не приводит полную четкую аргументацию выбранного решения. Сделан не полный анализ кейса, без учета ряда фактов, выявлены не все возможные проблемы, для решения, представлено несколько возможных вариантов решения	Кейс–задача выполнена полностью, обучающийся приводит полную четкую аргументацию выбранного решения на основе качественно сделанного анализа. Демонстрируются хорошие теоретические знания, имеется собственная обоснованная точка зрения на проблему (ы) и причины ее (их) возникновения. В случае ряда выявленных проблем четко определяет их иерархию
2	ПК-17.З.1, ПК-17.У.1, ПК-17.В.1, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	1. Раздел (Темы 1.1-1.17)	Промежуточная аттестация	Зачет	Зачет проводится в установленное расписанием время. Форма проведения зачета - устная и письменная, рамках изученных тем. Обучающийся воспроизводит устное, заранее подготовленное сообщение по теме.На написание лексико-грамматического теста отводится 45 минут.Варианты контрольных заданий (итоговый лексико-грамматический тест, темы сообщений), а также примерные ответы на контрольные задания приводятся в ФОС.	"Незачтено" - обучающийся демонстрирует фрагментарные знания основных разделов дисциплины, его базовых понятий и фундаментальных проблем. Слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению, имеются затруднения в изложении материала, допущены грубые ошибки и незнание терминологии, отсутствуют ответы на дополнительные вопросы, необходимые умения и навыки			"Зачтено" - обучающийся демонстрирует знание основных разделов дисциплины, его базовых понятий и фундаментальных проблем; приобретены необходимые умения и навыки, освоил вопросы практического применения полученных знаний, не допустил фактических ошибок при ответе, достаточно последовательно и логично изложен теоретический материал, допущены лишь незначительные нарушения последовательности изложения и некоторые неточности

3	ПК-17.З.2, ПК-17.У.2, ПК-17.В.2, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	2. Раздел (Темы 2.1-2.20)	Текущий контроль	Кейс-задача	Кейс задача (перевод) - текст профессиональной направленности для перевода со словарем. Форма сдачи для проверки – письменная. Время выполнения 45 минут. Текст для перевода приводится в ФОС. Пример перевода находится на кафедре у преподавателя.	Кейс-задача не выполнена	Кейс–задача выполнена частично, обучающийся расплывчато раскрывает решение, не может четко аргументировать сделанный выбор, показывает явный недостаток теоретических знаний	Кейс–задача выполнена полностью, обучающийся не приводит полную четкую аргументацию выбранного решения. Сделан не полный анализ кейса, без учета ряда фактов, выявлены не все возможные проблемы, для решения, представлено несколько возможных вариантов решения	Кейс–задача выполнена полностью, обучающийся приводит полную четкую аргументацию выбранного решения на основе качественно сделанного анализа. Демонстрируются хорошие теоретические знания, имеется собственная обоснованная точка зрения на проблему (ы) и причины ее (их) возникновения. В случае ряда выявленных проблем четко определяет их иерархию
4	ПК-17.З.2, ПК-17.У.2, ПК-17.В.2, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	2. Раздел (Темы 2.1-2.20)	Промежуточная аттестация	Зачет	Зачет проводится в установленное расписанием время. Форма проведения зачета - устная и письменная, рамках изученных тем. Обучающийся воспроизводит устное, заранее подготовленное сообщение по теме.На написание лексико-грамматического теста отводится 45 минут.Варианты контрольных заданий (итоговый лексико-грамматический тест, темы сообщений), а также примерные ответы на контрольные задания приводятся в ФОС.	"Незачтено" - обучающийся демонстрирует фрагментарные знания основных разделов дисциплины, его базовых понятий и фундаментальных проблем. Слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению, имеются затруднения в изложении материала, допущены грубые ошибки и незнание терминологии, отсутствуют ответы на дополнительные вопросы, необходимые умения и навыки			"Зачтено" - обучающийся демонстрирует знание основных разделов дисциплины, его базовых понятий и фундаментальных проблем; приобретены необходимые умения и навыки, освоил вопросы практического применения полученных знаний, не допустил фактических ошибок при ответе, достаточно последовательно и логично изложен теоретический материал, допущены лишь незначительные нарушения последовательности изложения и некоторые неточности
5	ПК-17.З.3, ПК-17.У.3, ПК-17.В.3, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	3. Раздел (Темы 3.1-3.18)	Текущий контроль	Доклад	Доклад (профессиональная сфера) - итоговый продукт индивидуальной творческой деятельности обучающегося в рамках обозначенной заранее выбранной им темы, а также освоенного лексико-грамматического, материала раздела, предполагающий использование мультимедийных технологий, дополнительных аутентичных источников информации на иностранном языке, в том числе посредством сети Интернет. Целью проекта является контроль уровня сформированности знаний, умений и навыков в рамках раздела и необходимой компетенции. Список тем проектов и требования к проекту приводятся в программе. Пример раскрытия темы проекта находится на кафедре у преподавателя.	Доклад подготовлен обучающимся по одному источнику информации, либо не соответствует теме	Обучающийся испытывает трудности в подборе материала, его структурировании. Пользуется, в основном, учебной литературой, не использовал дополнительные источники информации. Не может ответить на дополнительные вопросы по теме доклада. Материал излагает не последовательно, не устанавливает логические связи, затрудняется в формулировке выводов	По своим характеристикам доклад соответствует характеристикам отличного ответа, но обучающийся может испытывать некоторые затруднения в ответах на дополнительные вопросы. Отсутствует исследовательский компонент в докладе	Обучающийся полно и аргументированно отвечает на дополнительные вопросы, излагает материал логически последовательно, делает самостоятельные выводы, умозаключения, демонстрирует кругозор, культуру мышления, использует материал из дополнительных источников, интернет ресурсы. Доклад носит исследовательский характер. Использует наглядный материал (презентация)

6	ПК-17.З.1, ПК-17.У.1, ПК-17.В.1, ПК-17.З.2, ПК-17.У.2, ПК-17.В.2, ПК-17.З.3, ПК-17.У.3, ПК-17.В.3, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	3. Раздел (Темы 3.1-3.18)	Промежуточная аттестация	Экзамен	Экзамен проводится в установленное расписанием время. Форма проведения экзамена -устная и письменная по экзаменационным билетам. Каждый билет содержит 3 задания, направленные на выявление сформированности знаний, умений, навыков обучающихся в рамках компетенций УК-4,ПК-17.Вопросы и задания к экзамену: 1.Итоговый лексико-грамматический тест.2.Сообщение на профессиональную тему. 3.Письменный перевод профессионального текста со словарем. Варианты контрольных заданий и примерные ответы на них приводятся в ФОС.	«Неудовлетворительно» (компетенция не сформирована) - обучающийся не владеет материалом. Умения, знания, навыки в рамках компетенции не сформированы. Задания в лексико-грамматическом тесте выполнены на менее, чем 50%. Обучающийся затрудняется перевести текст с иностранного языка на родной язык со словарем, допуская множественные лексико-грамматические ошибки. Грамматические конструкции и лексика профессионального и общего характера обучающемуся неизвестны. Обучающийся затрудняется воспроизвести сообщение на иностранном языке. Он не ориентируется в лексике и грамматике, допускает множественные лексико-грамматические, фонетические ошибки. Обучающийся не может ответить на дополнительные вопросы преподавателя в рамках обозначенной темы сообщения. Тема сообщения не раскрыта.	«Удовлетворительно» (низкий уровень сформированности компетенции)- обучающийся демонстрирует удовлетворительное владение изученным материалом. Умения, знания, навыки в рамках компетенции в большей степени сформированы. Задания в лексико-грамматическом тесте выполнены на не менее, чем 60%. Обучающийся переводит текст со словарем, допуская лексико-грамматические, стилистические ошибки. Большая часть грамматических конструкций и лексики профессионального и общего характера обучающемуся известна. Текст переведен на не менее, чем 60%. Обучающийся воспроизводит сообщение, хотя и с затруднением, допускает лексико-грамматические, фонетические ошибки, не мешающие пониманию. Обучающийся испытывает сложности при ответе на дополнительные вопросы преподавателя. Тема сообщения раскрыта не полностью.	«Хорошо» (средний уровень сформированности компетенции)- обучающийся демонстрирует хорошее владение изученным материалом. Умения, знания, навыки в рамках компетенции в достаточной степени сформированы. Задания в лексико-грамматическом тесте выполнены на не менее чем 75% . Обучающийся хорошо переводит текст с иностранного языка на родной язык со словарем, допуская отдельные лексико-грамматический, стилистические ошибки, демонстрируя хорошее владение лексикой профессионального и общего характера, грамматикой иностранного языка. Текст переведен на не менее, чем 80%. Обучающийся уверенно воспроизводит сообщение, допуская отдельные лексико-грамматические, фонетические ошибки. Обучающийся отвечает на дополнительные вопросы преподавателя. Тема сообщения раскрыта.	«Отлично» (высокий уровень сформированности компетенции) - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным материалом. Умения, знания, навыки в рамках компетенции сформированы. Задания в итоговом лексико-грамматическом тесте выполнены на более, чем 80%. Обучающийся уверенно переводит текст с иностранного языка на родной язык со словарем, допуская единичные лексико-грамматические, стилистические ошибки, демонстрируя уверенное владение лексикой профессионального и общего характера, грамматикой иностранного языка. Текст переведен полностью. Обучающийся уверенно воспроизводит сообщение на иностранном языке, допуская единичные не грубые лексико-грамматические, фонетические ошибки. Обучающийся уверенно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя. Тема сообщения раскрыта полностью.
7	ПК-17.З.2, ПК-17.У.2, ПК-17.В.2, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-III/6-1.6.	2. Раздел (Темы 2.1-2.20)	Промежуточная аттестация	Итоговый тест	Итоговый тест для контроля сформированности компетенций. Проводится на лабораторном занятии в письменной форме. Обучающийся выбирает один правильный вариант ответа на вопрос из нескольких предложенных. На написание теста отводится 45 минут.	0-49% правильных ответов	50-69% правильных ответов	70-89% правильных ответов	90-100% правильных ответов

8	ПК-17.З.1, ПК-17.У.1, ПК-17.В.1, ПК-17.З.2, ПК-17.У.2, ПК-17.В.2, ПК-17.З.3, ПК-17.У.3, ПК-17.В.3, УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2, УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	A-III/6-1.6.	3. Раздел (Темы 3.1-3.18)	Промежуточная аттестация	Итоговый тест	Итоговый тест для контроля сформированности компетенций. Проводится на лабораторном занятии в письменной форме. Обучающийся выбирает один правильный вариант ответа на вопрос из нескольких предложенных. На написание теста отводится 45 минут.	0-49% правильных ответов	50-69% правильных ответов	70-89% правильных ответов	90-100% правильных ответов

КЕЙС-ЗАДАЧА
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 5 КУРС, 9 СЕМЕСТР
РАЗДЕЛ 1.Профессиональная коммуникация на иностранном языке. Работа с судовым оборудованием.
ТЕМЫ 1.1-1.18

Контролируемая компетенция

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.З.1знать лингвистические особенности аннотирования и реферирования

УК-4.З.3 знать основные виды иноязычных источников профессионально важной информации, особенности перевода специальных текстов

УК-4.У.1уметь аннотировать и реферировать профессионально ориентированные тесты

УК-4.У.3 уметь осуществлять перевод специальных текстов, подготовить доклад по теме специальности

УК-4.В.1владеть основными приемами аннотирования, реферирования иноязычных источников информации

УК-4.В.3 владеть основами перевода литературы по специальности; разными видами речевой деятельности для профессионального взаимодействия на иностранном языке

Перечень заданий кейса: Переведите текст профессиональной направленности с английского на русский язык со словарем. Запишите ответ.

Наименование раздела (темы)	**Задание по анализу ситуации**
Раздел 1 Тема 1.16 Письменный перевод текста со словарем. Разбор кейс-задачи (перевод).	

Safety Related Design Recommendations

Based on the three criteria identified in the Overview section of this report, the following design criteria should be considered in a medium voltage marine power system.

1. Arc-resistant switchgear

Arc resistant switchgear is electrical gear that is, by design and construction, less likely to incur electric arcs and more capable of reducing the consequences of electrical arcs. It does so as identified in Figure 1. At the present time at least three (3) major manufacturers are constructing arc-resistant switchgear.

All portions of a marine power system should be manufactured using arc-resistant switchgear techniques.

1) Minimize Likelihood of arc occurring
   a) Insulated bus
   b) Adequate bus spacing
2) Reduce Consequences of Arcs
   a) Enhanced construction materials and methods
   b) Pressure relief vents
   c) Chambers to re-direct pressure
   d) Multiple Pressure Chambers

Figure 1 - Arc Resistant Switchgear

2. Permanently mounted safety grounding connectors

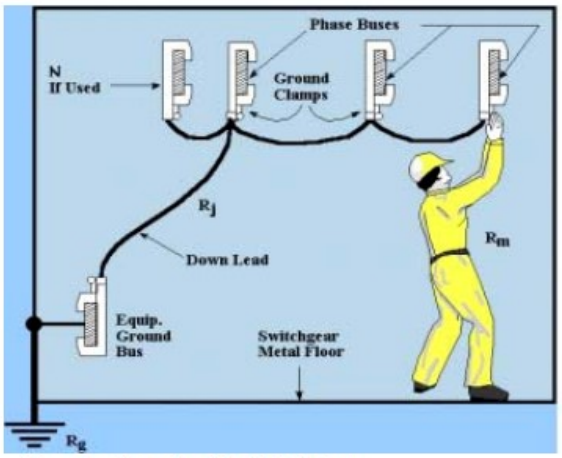


Figure 2 - Grounding Metal Clad Gear

Electrical safety grounding is one of the premiere methods used to prevent injury in the event that a de-energized system should become unexpectedly re-energized. The basic purpose of safety grounding is to create a zone of equalized potential (equipotential zone) surrounding workers so that, in the event the system becomes inadvertently energized, workers are fully protected and surrounded by metal conductors. Figure 2 illustrates the basic concept of safety grounding as it applies to metal clad gear similar to that being used in the modern marine systems.

One of the great difficulties in applying safety grounds is the wide number of clamp styles required by the various shapes and sizes of electrical bus work. This problem can be resolved by the use of permanently mounted clamp connection points. These devices, as illustrated in Figure 3, are stock items available from a number of safety equipment manufacturers.

Текст профессиональной направленности для перевода со словарем. Форма сдачи для проверки – письменная. Текст для перевода приводится в ФОС. Пример перевода находится на кафедре у преподавателя.

Критерии оценивания

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Обучающийся демонстрирует фрагментарные знания или незнание разделов дисциплины и включенных в них базовых понятий. Допущены множественные грубые ошибки и незнание терминологии. Задание выполнено менее, чем на 50 %	Обучающийся демонстрирует частичные знания разделов дисциплины и включенных в нее базовых понятий. Допущены существенные ошибки, обнаруживаются некоторые пробелы в знании терминологии. Задание выполнено на 50- 60%	Обучающийся демонстрирует достаточный уровень владения базовыми понятиями , содержащимися в разделах дисциплины. Обучающийся прочно овладел необходимой терминологией, в кейс-задаче допущены незначительные ошибки. Задание выполнено на 70-75%.	Обучающийся демонстрирует высокий уровень знания основных разделов дисциплины и содержащихся в них базовых понятий. Обучающийся в полной мере овладел необходимой терминологией. В кейс-задаче допущены единичные или незначительные ошибки. Задание выполнено на 85-100%

ЗАЧЕТ
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 5 КУРС, 9 СЕМЕСТР
РАЗДЕЛ 1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ
ТЕМЫ 1.1-1.17

Контролируемая компетенция:

УК-4 СПОСОБЕН ПРИМЕНЯТЬ СОВРЕМЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НА ИНОСТРАННОМ(ЫХ) ЯЗЫКАХ, ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

УК-4.З.1 один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.З.2 нормы используемого иностранного языка;
УК-4.З.3 лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.У.1 использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.У.2 применять нормы используемого иностранного языка;
УК-4.У.3 применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.В.1 одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.В.2 нормами используемого иностранного языка;
УК-4.В.3 необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;

ПК-17 СПОСОБЕН ОРГАНИЗОВЫВАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ И АТТЕСТАЦИЮ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА И СПЕЦИАЛИСТОВ

ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации
ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме
ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования
ПК-17.У.1уметь работать с информацией из различных источников
ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования
ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей
ПК-17.В.1владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

A-III/6-1.6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ ФОРМЕ

ЗАДАНИЯ К ЗАЧЕТУ

1. Воспроизведение заранее подготовленного монологического высказывания на английском языке на одну из тем. Список тем:

1. The Vessel.
2. Engine-room department.
3. Watch Maintenance.
4. Electrical Maintenance.

2. Собеседование в рамках пройденных тем. Список вопросов:

1. What do the service life and reliability of the electrical equipment depend on?
2. What does watch maintenance include?
3. What is meant by normal operation of the electric machines?
4. How is trial start performed?
5. What must be included into checking the generators working in parallel?
6. What should the watch personnel observe while checking the shaft generators?
7. What must be done before starting the electric motor?
8. What does the electric drive examination include?
9. What does electrical maintenance consist in?
10. In accordance with what is electrical maintenance to be performed?
11. What is set by a standard maintenance schedule?
12. What data are needed to assess the state of assemblies and parts of electric machines?
13. What are three basic ways of preventive maintenance?
14. Why are the electric drives of cargo-lifting mechanisms maintained while the ship is running?
15. Why are the electric drives of steering-gears maintained during the ship's stay in the port?

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

КЕЙС-ЗАДАЧА
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 5 КУРС, 9 СЕМЕСТР
РАЗДЕЛ 2. ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ И ДОКУМЕНТАЦИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
ТЕМЫ 2.1-2.20

Контролируемая компетенция
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1знать лингвистические особенности аннотирования и реферирования
УК-4.З.3 знать основные виды иноязычных источников профессионально важной информации, особенности перевода специальных текстов
УК-4.У.1уметь аннотировать и реферировать профессионально ориентированные тесты
УК-4.У.3 уметь осуществлять перевод специальных текстов, подготовить доклад по теме специальности
УК-4.В.1владеть основными приемами аннотирования, реферирования иноязычных источников информации
УК-4.В.3 владеть основами перевода литературы по специальности; разными видами речевой деятельности для профессионального взаимодействия на иностранном языке

Перечень заданий кейса: Переведите текст профессиональной направленности с английского на русский язык со словарем. Запишите ответ. Время выполнения 45 минут.

Наименование раздела (темы)	**Задание по анализу ситуации**
Раздел 2 Тема 2.9 Конвенции. Разбор кейсов.	**International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL)** **Adoption: 1973 (Convention), 1978 (1978 Protocol), 1997 (Protocol - Annex VI); Entry into force: 2 October 1983 (Annexes I and II).** The International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARP main international convention covering prevention of pollution of the marine e by ships from operational or accidental causes. The MARPOL Convention was adopted on 2 November 1973 at IMO. The Protoc was adopted in response to a spate of tanker accidents in 1976-1977. As the 19 Convention had not yet entered into force, the 1978 MARPOL Protocol absorbe parent Convention. The combined instrument entered into force on 2 October 1

1997, a Protocol was adopted to amend the Convention and a new Annex VI was added which entered into force on 19 May 2005. MARPOL has been updated by amendments through the years.

The Convention includes regulations aimed at preventing and minimizing pollution from ships - both accidental pollution and that from routine operations - and currently includ six technical Annexes. Special Areas with strict controls on operational discharges are included in most Annexes.

Annex I Regulations for the Prevention of Pollution by Oil (entered into force 2 Octob 1983)

Covers prevention of pollution by oil from operational measures as well as from accider discharges; the 1992 amendments to Annex I made it mandatory for new oil tankers to have double hulls and brought in a phase-in schedule for existing tankers to fit double hulls, which was subsequently revised in 2001 and 2003.

Annex II Regulations for the Control of Pollution by Noxious Liquid Substances in Bulk (entered into force 2 October 1983)

Details the discharge criteria and measures for the control of pollution by noxious liquid substances carried in bulk; some 250 substances were evaluated and included in the list appended to the Convention; the discharge of their residues is allowed only to reception facilities until certain concentrations and conditions (which vary with the category of substances) are complied with.

In any case, no discharge of residues containing noxious substances is permitted within miles of the nearest land.

Annex III Prevention of Pollution by Harmful Substances Carried by Sea in Packaged F (entered into force 1 July 1992)

Contains general requirements for the issuing of detailed standards on packing, markin labelling, documentation, stowage, quantity limitations, exceptions and notifications.

For the purpose of this Annex, “harmful substances” are those substances which are identified as marine pollutants in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) or which meet the criteria in the Appendix of Annex III.

Annex IV Prevention of Pollution by Sewage from Ships (entered into force 27

	September 2003) Contains requirements to control pollution of the sea by sewage; the discharge of sewa into the sea is prohibited, except when the ship has in operation an approved sewage treatment plant or when the ship is discharging comminuted and disinfected sewage us an approved system at a distance of more than three nautical miles from the nearest la sewage which is not comminuted or disinfected has to be discharged at a distance of m than 12 nautical miles from the nearest land. **Annex V Prevention of Pollution by Garbage from Ships (entered into force 31 Decem 1988)** Deals with different types of garbage and specifies the distances from land and the mar in which they may be disposed of; the most important feature of the Annex is the complete ban imposed on the disposal into the sea of all forms of plastics. **Annex VI Prevention of Air Pollution from Ships (entered into force 19 May 2005)** Sets limits on sulphur oxide and nitrogen oxide emissions from ship exhausts and prohi deliberate emissions of ozone depleting substances; designated emission control areas more stringent standards for SOx, NOx and particulate matter. A chapter adopted in 20 covers mandatory technical and operational energy efficiency measures aimed at reducing greenhouse gas emissions from ships.

Текст профессиональной направленности для перевода со словарем. Форма сдачи для проверки – письменная. Время выполнения 45 минут. Текст для перевода приводится в ФОС. Пример перевода находится на кафедре у преподавателя.

Критерии оценивания

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Обучающийся демонстрирует фрагментарные знания или незнание разделов дисциплины и включенных в них базовых понятий. Допущены множественные грубые ошибки и незнание терминологии. Задание выполнено менее, чем на 50 %	Обучающийся демонстрирует частичные знания разделов дисциплины и включенных в нее базовых понятий. Допущены существенные ошибки, обнаруживаются некоторые пробелы в знании терминологии. Задание выполнено на 50- 60%	Обучающийся демонстрирует достаточный уровень владения базовыми понятиями , содержащимися в разделах дисциплины. Обучающийся прочно овладел необходимой терминологией, в кейс-задаче допущены незначительные ошибки. Задание выполнено на 70-75%.	Обучающийся демонстрирует высокий уровень знания основных разделов дисциплины и содержащихся в них базовых понятий. Обучающийся в полной мере овладел необходимой терминологией. В кейс-задаче допущены единичные или незначительные ошибки. Задание выполнено на 85-100%

ЗАЧЕТ
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 5 КУРС, 10 СЕМЕСТР
РАЗДЕЛ 2. ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ И ДОКУМЕНТАЦИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
ТЕМЫ 2.1-2.20

Контролируемая компетенция:

УК-4 СПОСОБЕН ПРИМЕНЯТЬ СОВРЕМЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НА ИНОСТРАННОМ(ЫХ) ЯЗЫКАХ, ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

УК-4.З.1 один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.З.2 нормы используемого иностранного языка;
УК-4.З.3 лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.У.1 использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.У.2 применять нормы используемого иностранного языка;
УК-4.У.3 применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.В.1 одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.В.2 нормами используемого иностранного языка;
УК-4.В.3 необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;

ПК-17 СПОСОБЕН ОРГАНИЗОВЫВАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ И АТТЕСТАЦИЮ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА И СПЕЦИАЛИСТОВ

ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации
ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме
ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования
ПК-17.У.1уметь работать с информацией из различных источников
ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования
ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей
ПК-17.В.1владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

A-III/6-1.6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ ФОРМЕ

ЗАДАНИЯ К ЗАЧЕТУ

1. Воспроизведение заранее подготовленного монологического высказывания на английском языке на одну из тем. Список тем сообщения:

1. Current Repair.
2. Capital Repair.
3. Electrical Safety.
4. Troubleshooting of electrical equipment.

2. Собеседование в рамках пройденных тем. Список вопросов:

ВОПРОСЫ К СОБЕСЕДОВАНИЮ

1. What maintenance is provided for electric machines which remain assembled?
2. Is minor repair carried out by a ship's crew?
3. Where are major damages dealt with?
4. What happens to electric machines before they are repaired?
5. What does the procedure of testing for defects result in?
6. What information does the repair request form contain?
7. What ways can current repair of a D.C. machine be performed in?
8. What are the procedures that are involved in current repair when the machine poles are not removed?
9. What are the procedures that are included in current repair when the machine poles are removed?
10. Is there any difference between capital repair of a D.C. machine and that of an a.c. machine?
11. Is the brushgear of an a.c. machine laid under repair?
12. Where is capital repair of electric machines basically carried out?
13. What are the procedures of capital repair of windings?
14. What are the procedures of capital repair of a commutator?
15. What are other procedures?

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

ДОКЛАД
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 6 КУРС, 11 СЕМЕСТР
РАЗДЕЛ 3. РАБОТА С ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЗНАЧИМЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ИНФОРМАЦИИ
ТЕМЫ 3.1-3.18

Контролируемая компетенция:

УК-4 СПОСОБЕН ПРИМЕНЯТЬ СОВРЕМЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НА ИНОСТРАННОМ(ЫХ) ЯЗЫКАХ, ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

УК-4.З.1 один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.З.2 нормы используемого иностранного языка;
УК-4.З.3 лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.У.1 использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.У.2 применять нормы используемого иностранного языка;
УК-4.У.3 применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.В.1 одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.В.2 нормами используемого иностранного языка;
УК-4.В.3 необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;

ПК-17 СПОСОБЕН ОРГАНИЗОВЫВАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ И АТТЕСТАЦИЮ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА И СПЕЦИАЛИСТОВ

ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации
ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме
ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования

ПК-17.У.1уметь работать с информацией из различных источников
ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования
ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей

ПК-17.В.1владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

А-III/6-1.6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ ФОРМЕ

Наименование раздела (темы)	Темы докладов
Раздел 3 **Тема 3.14** **Подготовка и выступление с докладом по теме специальности**	1. Modernization of the electric drive of the fire pump project 2. Electric Drive for Bow Thruster on the Ship «Knyazhna Anastasia". 3. Modernization of the tow winch on type 428.1 vessels 4. Modernization of marine lighting. 5. Modernization of the ballasting system and cargo operations of an oil tanker. 6. Modernization of the tow winch on type 428.1 vessels. 7. Modernization of the cargo hold ventilation system. 8. Modernization of the electric drive of the towing winch. 9. Modernization of marine generators. 10. Simulation Model of a Single Marine Dual-Current Power Plant With Renewable Energy Sources.

Тема доклада связана с предстоящей выпускной квалификационной работой студента и может формулироваться самостоятельно. При подготовке доклада необходимо руководствоваться следующими требованиями:
Структура доклада должна содержать:
1. **Вступление (Introduction)** , где студент обозначает предмет и объект исследования, формулирует цели и задачи исследования.
2. **Основная часть (Main body) ,** где студент анализирует актуальность исследуемой проблем и предлагает пути и способы ее решения
3. **Заключение (Conclusion),** где представляет выводы на основании вышеизложенного и высказывает собственное отношение к проблеме, поднятой в докладе.
Максимальное время, отводимое на доклад - 10 минут.
Доклад может быть представлен в виде презентации в формате PowerPoint. В этом случае необходимо придерживаться следующих требований:
- Презентация должна содержать 7-10 слайдов
- При подготовке доклада в форме презентации необходимо придерживаться структуры доклада. В презентации должны быть отражены все его части(Вступление, Основная часть, Заключение)
- Схемы, таблицы, иллюстрации, различные специальные эффекты используются в презентации опционально.
Максимальное время, отводимое на презентацию - 10 минут, время демонстрации каждого слайда - 20-30 секунд.

Критерии оценивания

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

Доклад подготовлен обучающимся по одному источнику информации, либо не соответствует теме	Обучающийся испытывает трудности в подборе материала, его структурировании. Пользуется, в основном, учебной литературой, не использовал дополнительные источники информации. Не может ответить на дополнительные вопросы по теме доклада. Материал излагает не последовательно, не устанавливает логические связи, затрудняется в формулировке выводов	По своим характеристикам доклад соответствует характеристикам отличного ответа, но обучающийся может испытывать некоторые затруднения в ответах на дополнительные вопросы. Отсутствует исследовательский компонент в докладе	Обучающийся полно и аргументированно отвечает на дополнительные вопросы, излагает материал логически последовательно, делает самостоятельные выводы, умозаключения, демонстрирует кругозор, культуру мышления, использует материал из дополнительных источников, интернет ресурсы. Доклад носит исследовательский характер. Использует наглядный материал (презентация)

ЭКЗАМЕН
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 6 КУРС, 11 СЕМЕСТР
РАЗДЕЛ 3. РАБОТА С ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЗНАЧИМЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ИНФОРМАЦИИ
ТЕМЫ 3.1-3.18

Контролируемая компетенция:

УК-4 СПОСОБЕН ПРИМЕНЯТЬ СОВРЕМЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НА ИНОСТРАННОМ(ЫХ) ЯЗЫКАХ, ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

УК-4.З.1 один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.З.2 нормы используемого иностранного языка;
УК-4.З.3 лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.У.1 использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.У.2 применять нормы используемого иностранного языка;
УК-4.У.3 применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.В.1 одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.В.2 нормами используемого иностранного языка;
УК-4.В.3 необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;

ПК-17 СПОСОБЕН ОРГАНИЗОВЫВАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ И АТТЕСТАЦИЮ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА И СПЕЦИАЛИСТОВ

ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации
ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме
ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования
ПК-17.У.1уметь работать с информацией из различных источников
ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования
ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей
ПК-17.В.1владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

A-III/6-1.6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ ФОРМЕ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
МОРСКОГО И РЕЧНОГО
ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Волжский государственный
университет водного транспорта»
(ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)
ул. Нестерова, 5, Нижний
Новгород,603951
Тел. (831)419 – 79 – 51

Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
2025-2026 учебный год
Экзамен по дисциплине «Морской технический английский язык»
Специальность/направление подготовки 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»
Специализация/профиль «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1.Итоговый тест.
2. Сообщение: Watch Maintenance.
3. Собеседование.

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
МОРСКОГО И РЕЧНОГО
ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Волжский государственный
университет водного транспорта»
(ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)
ул. Нестерова, 5, Нижний
Новгород,603951
Тел. (831)419 – 79 – 51

Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
2025-2026 учебный год
Экзамен по дисциплине «Морской технический английский язык»
Специальность/направление подготовки 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»
Специализация/профиль «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 2

1.Итоговый тест.
2. Сообщение: Electrical Maintenance.
3. Собеседование.

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
МОРСКОГО И РЕЧНОГО
ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Волжский государственный
университет водного транспорта»
(ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)
ул. Нестерова, 5, Нижний
Новгород,603951
Тел. (831)419 – 79 – 51

Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
2025-2026 учебный год
Экзамен по дисциплине «Морской технический английский язык»
Специальность/направление подготовки 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»
Специализация/профиль «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 3

1.Итоговый тест.
2. Сообщение: Current Repair.
3. Собеседование.

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
МОРСКОГО И РЕЧНОГО
ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Волжский государственный
университет водного транспорта»
(ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)
ул. Нестерова, 5, Нижний
Новгород,603951
Тел. (831)419 – 79 – 51

Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
2025-2026 учебный год
Экзамен по дисциплине «Морской технический английский язык»Специальность/направление подготовки 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»
Специализация/профиль «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 4

1.Итоговый тест.
2. Сообщение: Capital Repair.
3. Собеседование.

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
МОРСКОГО И РЕЧНОГО
ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Волжский государственный
университет водного транспорта»
(ФГБОУ ВО «ВГУВТ»)
ул. Нестерова, 5, Нижний
Новгород,603951
Тел. (831)419 – 79 – 51

Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
2025-2026 учебный год
Экзамен по дисциплине «Морской технический английский язык»
Специальность/направление подготовки 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»
Специализация/профиль «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 5

1.Итоговый тест.
2. Сообщение: Electrical Safety.
3. Собеседование.

Заведующий кафедрой (Гуро-Фролова Ю.Р.)

ВОПРОСЫ К СОБЕСЕДОВАНИЮ

1. What do the service life and reliability of the electrical equipment depend on?
2. What does watch maintenance include?
3. What is meant by normal operation of the electric machines?
4. How is trial start performed?
5. What must be included into checking the generators working in parallel?
6. What should the watch personnel observe while checking the shaft generators?
7. What must be done before starting the electric motor?
8. What does the electric drive examination include?
9. What does electrical maintenance consist in?
10. In accordance with what is electrical maintenance to be performed?
11. What is set by a standard maintenance schedule?
12. What data are needed to assess the state of assemblies and parts of electric machines?
13. What are three basic ways of preventive maintenance?
14. Why are the electric drives of cargo-lifting mechanisms maintained while the ship is running?

15. Why are the electric drives of steering-gears maintained during the ship's stay in the port?
16. What maintenance is provided for electric machines which remain assembled?
17. Is minor repair carried out by a ship's crew?
18. Where are major damages dealt with?
19. What happens to electric machines before they are repaired?
20. What does the procedure of testing for defects result in?
21. What information does the repair request form contain?
22. What ways can current repair of a D.C. machine be performed in?
23. What are the procedures that are involved in current repair when the machine poles are not removed?
24. What are the procedures that are included in current repair when the machine poles are removed?
25. Is there any difference between capital repair of a D.C. machine and that of an a.c. machine?
26. Is the brushgear of an a.c. machine laid under repair?
27. Where is capital repair of electric machines basically carried out?
28. What are the procedures of capital repair of windings?
29. What are the procedures of capital repair of a commutator?
30. What are other procedures?
31. What is the principal difference between capital repair of a D.C. machine and that of an a.c. machine?
32. What damages in a cage motor are corrected?
33. How are generator exciters in an a.c. machine repaired?
34. Is the thermal effect of an electric current rated under normal conditions?
35. In what way is the heating of conductors and current-leading parts calculated?
36. What happens if the rules of shipboard electrical maintenance and safety are not observed?
37. What are the phenomena emerging on electrical sets that can cause fires?
38. What are the principal means protecting an operating personnel against electric shock hazard?
39. What are the additional means protecting an operating personnel against a pace voltage and detrimental effect of an electric arc?
40. What do you call the means designed for individual protection?
41. What are the auxiliary protective means?
42. In what case can electricity be dangerous and fatal?
43. What currents are fatal?
44. Why must a workman not rely on fuses, relays and interlock systems? Why is it so important not to remove the grounding prong of a three wire input plug?
45. Why is it so necessary for an electrician to work on a rubber mat? Should an electrician work alone or have someone around? Why is it important for an electrician to avoid violent and rapid movements?

ИТОГОВЫЙ ТЕСТ
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 5 КУРС
РАЗДЕЛ 1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ
РАЗДЕЛ 2. ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ И ДОКУМЕНТАЦИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
ТЕМЫ 1.1-1.17, 2.1-2.20

Контролируемая компетенция:

УК-4 СПОСОБЕН ПРИМЕНЯТЬ СОВРЕМЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НА ИНОСТРАННОМ(ЫХ) ЯЗЫКАХ, ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

УК-4.З.1 один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.З.2 нормы используемого иностранного языка;
УК-4.З.3 лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.У.1 использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.У.2 применять нормы используемого иностранного языка;
УК-4.У.3 применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.В.1 одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.В.2 нормами используемого иностранного языка;
УК-4.В.3 необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;

Общее время выполнения: 45 минут
Общая инструкция: внимательно прочитайте каждый вопрос, выберите и запишите ответ в соответствии с предложенной инструкцией.

ИТОГОВЫЙ ТЕСТ

Базовый уровень:

Вопрос №1. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Верно ли утверждение, что термин «idling condition» переводится как «режим холостого хода»?:
a. Да
b. Нет

Вопрос №2. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Верно ли утверждение, что эквивалент термину «watch maintenance» в русском языке соответствует «вахтенное обслуживание»?:
a. Да
b. Нет

Вопрос №3. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.

Верно ли утверждение, что «After repairs or long inaction electric machines should be tested thoroughly »?:

a. Да
b. Нет

Вопрос №4. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Service life and reliability of the electrical equipment largely depend on its proper operation and __ .

a. assembling
b. repair
c. maintenance

Вопрос №5. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Currents above 100 mill amperes or only one tenth of an ampere are ____.

a. dangerous
b. fatal
c. unsafe

Повышенный уровень:

Вопрос №6. Прочитайте текст и установите соответствие между терминами в английском языке и их эквивалентами в русском языке.

1. watch maintenance	a. профилактическое обслуживание
2. electrical maintenance	b. вахтенное обслуживание
3. preventive maintenance	c. техническое обслуживание электромашин

Вопрос №7. Прочитайте текст и установите соответствие между терминами в английском языке и их эквивалентами в русском языке.

1. minor repair	a. мелкий ремонт
2. capital repair	b. частично демонтированный
3. partially disassembled	c. капитальный ремонт

Вопрос №8. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ.

What are three basic ways of preventive maintenance?

Высокий уровень:

Вопрос №9. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ:

What do the service life and reliability of the electrical equipment depend on?

Вопрос №10. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ:

What are three basic ways of preventive maintenance?

Контролируемая компетенция:

ПК-17 СПОСОБЕН ОРГАНИЗОВЫВАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ И АТТЕСТАЦИЮ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА И СПЕЦИАЛИСТОВ

ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации
ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме
ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования
ПК-17.У.1уметь работать с информацией из различных источников
ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования
ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей
ПК-17.В.1владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

Базовый уровень:

Вопрос №11. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.

The normal state of shipboard electrical equipment is broken when:
a. you do not put on special gauntlets;
b. insulation can't withstand a working voltage;
c. damages occur.

Вопрос №12. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.

When the normal state of shipboard electrical equipment is broken:
a.clip-on instruments are used;
b. protective glasses are put on;
c. arc and spark discharges emerge.

Вопрос №13. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.

Principal protective means are those which:
a. protect against a pace voltage;
b. help to withstand a working voltage;
c. are designed for individual protection.

Вопрос №14. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Additional protective means are those which:
a.protect against light, thermal and mechanical effects;
b. protect against the effect of an electric arc;
c. make it possible to touch hot-line parts.

Вопрос №15. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.

Electrical traumatism is caused by:
a.electrical safety;
b.portable accessory;
c.formal instructing on safe methods of work.

Повышенный уровень:

Вопрос №16. Прочитайте текст и запишите правильную последовательность слов и словосочетаний в предложении при переводе на русский язык

Всегда двигайтесь медленно, когда работаете в окружении электрических цепей.
a. move slowly
b. Always
c. when working
d. around
e. electrical circuits
Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.

Вопрос №17. Прочитайте текст и установите соответствие:

1. electrical safety	a. формальный инструктаж
2. portable accessory	b. электробезопасность
3. formal instructing	c. переносное оборудование

Вопрос №18. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ.

What are the principal means protecting an operating personnel against electric shock hazard?

Высокий уровень:

Вопрос №19. Прочитайте вопрос и запишите перевод на русский язык в виде развернутого обоснованного ответа.

During preparation of electric motors for operation, the personnel of watch should perform superficial examination of both the electric motor and the driving mechanism (electric drive), check the position of the starters, the condition of the electromagnetic and mechanical brakes,

and measure the insulation resistance of the electric drive and the equipment together with the feeding cables.

Вопрос №20. Прочитайте вопрос и запишите перевод на английский язык в виде развернутого обоснованного ответа.

Убедитесь в том, что оборудование исправно.
Ни с кем не разговаривайте во время работы.
Не работайте в одиночку.
Попытайтесь вспомнить правила эксплуатации электрооборудования и техники безопасности.
Никогда не работайте на мокром полу.

Зав. кафедрой иностранных языков и КП,

доц. Ю.Р. Гуро-Фролова

ИТОГОВЫЙ ТЕСТ
ДИСЦИПЛИНА «МОРСКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 26.05.07 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДОВОГО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И СРЕДСТВ АВТОМАТИКИ», 6 КУРС
РАЗДЕЛ 3. РАБОТА С ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЗНАЧИМЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ИНФОРМАЦИИ

Контролируемая компетенция:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языках, для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.З.1 один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.З.2 нормы используемого иностранного языка;
УК-4.З.3 лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.У.1 использовать один из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.У.2 применять нормы используемого иностранного языка;
УК-4.У.3 применять и расширять лексический минимум используемого иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;
УК-4.В.1 одним из иностранных языков (английский) на уровне, обеспечивающем устную и письменную межличностную, академическую и профессиональную коммуникацию;
УК-4.В.2 нормами используемого иностранного языка;
УК-4.В.3 необходимым лексическим минимумом иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия;

Общее время выполнения: 45 минут
Общая инструкция: внимательно прочитайте каждый вопрос, выберите и запишите ответ в соответствии с предложенной инструкцией.

ИТОГОВЫЙ ТЕСТ

Базовый уровень:

Вопрос №1. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Верно ли утверждение, что термин «idling condition» переводится как «режим холостого хода»?:
1. Да
2. Нет
Запишите правильный ответ.

Вопрос №2. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Верно ли утверждение, что «After repairs or long inaction electric machines should be tested thoroughly »?:
1. Да
2. Нет
Запишите правильный ответ.

Вопрос №3. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Currents above 100 milliamperes or only one tenth of an ampere are ____.
a. dangerous
b. fatal
c. unsafe
Запишите правильный ответ.

Вопрос №4. Прочитайте текст и выберите все правильные ответы. Обоснуйте свой выбор.
a. Trial start is usually performed under idling conditions.
b. After repairs or long inaction electric machines should be tested thoroughly.
c. Capital repair of electric machines is basically carried out in electrical workshops of ship-repairing factories.
Запишите все правильные ответы. Кратко обоснуйте свой выбор.

Вопрос №5. Прочитайте текст и выберите все правильные ответы. Обоснуйте свой выбор.
a. If the motor tends to overspeed, it should be immediately stopped and started only after the fault is remedied.
b. In case the motor doesn't reach the required frequency it should be immediately stopped and started only after the fault is remedied.
c. In case the motor consumes high-amperage current it should be immediately stopped and started only after the fault is remedied.
Запишите все правильные ответы. Кратко обоснуйте свой выбор.

Повышенный уровень:

Вопрос №6. Прочитайте текст и запишите правильную последовательность слов и словосочетаний в предложении на английском языке
a. Electrical traumatism;
b. is caused by
c. formal instructing
d. on safe methods of work

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.

Вопрос №7. Прочитайте текст и установите соответствие между терминами в английском языке и их эквивалентами в русском языке:

1. minor repair	a. мелкий ремонт
2. capital repair	b. частично демонтированный
3. partially disassembled	c. капитальный ремонт

Вопрос №8. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ:
What do the service life and reliability of the electrical equipment depend on?

Высокий уровень:

Вопрос №9. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ:
What are three basic ways of preventive maintenance?

Вопрос №10. Прочитайте вопрос и запишите перевод на русский язык в виде развернутого обоснованного ответа:

During preparation of electric motors for operation, the personnel of watch should perform superficial examination of the electric motor and the driving mechanism (electric drive), check the position of the starters, the condition of the electromagnetic and mechanical brakes, and measure the insulation resistance of the electric drive and the equipment together with the feeding cables.

Контролируемая компетенция:

ПК-17 Способен организовывать профессиональное обучение и аттестацию обслуживающего персонала и специалистов
ПК-17.З.1 знать иностранный язык в объеме, необходимом для общей и профессиональной коммуникации
ПК-17.З.2 знать основы делового общения в устной и письменной форме
ПК-17.З.3 знать профессиональную лексику и сферу ее использования
ПК-17.У.1уметь работать с информацией из различных источников
ПК-17.У.2 уметь формулировать задачи и намечать пути их исследования
ПК-17.У.3 уметь использовать знание иностранного языка в профессиональной коммуникации и межличностном общении в условиях интернационального экипажа в объеме функциональных обязанностей
ПК-17.В.1владеть способностью к использованию иностранного языка в устной и письменной форме
ПК-17.В.2 владеть способностью генерировать новые идеи, выявлять проблемы, связанные с реализацией профессиональных функций
ПК-17.В.3 владеть профессиональной лексикой, необходимой для общения в интернациональном экипаже

Базовый уровень:

Вопрос №11. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Service life and reliability of the electrical equipment largely depend on its proper operation and __ .
a. assembling
b. repair
c. maintenance
Запишите правильный ответ.

Вопрос №12. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Currents above 100 milliamperes or only one tenth of an ampere are ____.
a. dangerous
b. fatal
c. unsafe
Запишите правильный ответ.

Вопрос №13. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Electrical traumatism is caused by:
a.electrical safety;
b.portable accessory;
c.formal instructing on safe methods of work.
Запишите правильный ответ.

Вопрос №14. Прочитайте текст и выберите все правильные ответы. Обоснуйте свой выбор.
The causes for electrical equipment to breakdown are:
a. heat
b. moisture,
c. ingress of dirt and other contaminants,
d.vibration
e. poor installation.
Запишите все правильные ответы. Кратко обоснуйте свой выбор.

Вопрос №15. Прочитайте текст и выберите все правильные ответы. Обоснуйте свой выбор.
Here are some rules that should be observed to avoid electric shocks*:*
a. Do not work alone.
b. Never talk to anyone while working.
c. Always move slowly when working around electrical circuits.
d. Do not work on wet floors.
Запишите все правильные ответы. Кратко обоснуйте свой выбор.

Повышенный уровень:

Вопрос №16. Прочитайте текст и запишите правильную последовательность словосочетаний в предложении на английском языке
a. is connected with;
b. The use of
c. electrical energy
d. thermal effect of an electric current;

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.

Вопрос №17. Прочитайте текст и установите соответствие между терминами в английском языке и их эквивалентами в русском языке:

1. watch maintenance	a. профилактическое обслуживание
2. electrical maintenance	b. вахтенное обслуживание
3. preventive maintenance	техническое обслуживание электромашин

Вопрос №18. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ:
What are the principal means protecting an operating personnel against electric shock hazard?

Высокий уровень:

Вопрос №19. Прочитайте вопрос и запишите развернутый обоснованный ответ:
What are the additional means protecting an operating personnel against a pace voltage and detrimental effect of an electric arc?

Вопрос №20. Прочитайте вопрос и запишите перевод на английский язык в виде развернутого обоснованного ответа:

Убедитесь в том, что оборудование исправно.
Всегда двигайтесь медленно, когда работаете в окружении электрических цепей.
Ни с кем не разговаривайте во время работы.
Не работайте в одиночку.
Никогда не работайте на мокром полу.